ОмГПУ · 2026

От рун до рюкзака

детективная история немецкого языка

Курс-расследование для тех, кто никогда не учил немецкий, и для тех, кто учил

Rücken «спина»	+	***Sack*** «мешок»	=	***Rucksack*** рюкзак

Преподаватель: **Надежда Михайловна Киселева, канд. филол. наук, доцент кафедры немецкого языка и межкультурной коммуникации**

Преподаватель



Надежда Михайловна Киселева

Кандидат филологических наук, доцент кафедры немецкого языка и межкультурной коммуникации ФИЯ ОмГПУ

I Профессионал-германист и блестящий рассказчик

II Автор пособия «Теория и история немецкого языка: курс лекций и семинаров» (ОмГПУ, 2022)

III Автор курса «Занимательный экскурс в историю немецкого языка» — два успешных потока

> *«В рамках курса будет пролит свет на многие „необъяснимые“ факты в современном немецком языке. Отгадки кроются в истории немецкого народа и его языка. Студенты соприкоснутся с диалектальным многообразием Германии, познакомятся с оригинальными текстами древне- и средневерхненемецкого периода, расширят свой языковой и культурный горизонт»*
>
> **— Н. М. Киселева**

Wer fremde Sprachen nicht kennt, weiß nichts von seiner eigenen.

Кто не знает чужих языков, ничего не знает о своём собственном.

— Иоганн Вольфганг Гёте

Цель курса

Научиться видеть в языке историю народа и его соседей, понимать, как встречи культур отпечатываются в словах, и опираться на это знание в уважительном межкультурном общении

После курса вы сможете:

I

узнавать общие корни: брат - brother - Bruder

II

понимать немецкие слова через английский: water → Wasser

III

находить немецкие слова в русском и в своей профессии

IV

объяснять, как события истории меняли язык

V

отличать стереотип о культуре от знания о ней

Компетенция УК-5: способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах

Структура: шесть расследований

0

Сколько немецкого вы уже знаете?

Квиз: бутерброд, галстук, ярмарка, шлагбаум

I

Почему у Германии шесть имён?

Германцы, франки, Верденский договор, deutsch и «немцы»

II

Брат, brother, Bruder

Языковая семья, закон Гримма, руны

III

Как water стал Wasser?

Звуковые революции, умлаут, карта диалектов

IV

Почему Mädchen — «оно»?

Род, падежи, сильные глаголы, заглавные буквы

V

Слова-путешественники

Немецкое в русском и русское в немецком; Лютер и Дуден

VI

От Рейна до Иртыша

Немцы Сибири и немецкий след в вашей профессии

★

Дело закрыто

Досье слова, тест-квест, онлайн-защита

1 з. е. · 36 ч · онлайн · на русском языке · знание немецкого не требуется · каждый модуль: загадка → улики → разгадка

Технологическая карта

Вид деятельности	Оценочное средство	Баллы
Видеолекции модулей I–VI	Вопросы внутри лекции	**6 × 3 = 18**
Практические «расследования»	Кейс, дешифровка, карта	**6 × 5 = 30**
Рефлексивный дневник «Улики»	Чек-лист и запись (3 раза)	**3 × 4 = 12**
Итоговое «Досье слова-путешественника»	Проект со взаимооцениванием	**20**
Итоговый тест-квест	Тест на портале	**20**
Итого		**100**

100

баллов за семестр

+10

премиальных: лучшее досье, глоссарий, находки

Входной квиз (модуль 0) — диагностический, без баллов

Изюминка: вы уже знаете немецкий

...просто ещё не знаете об этом

бутерброд **Butterbrot**	галстук **Halstuch**
ярмарка **Jahrmarkt**	water **Wasser**
foot **Fuß**	brother **Bruder**

I **Детектив вместо зубрёжки**

Каждый модуль — загадка: почему русские назвали соседей «немцами», а итальянцы — tedeschi?

II **Немецкий не нужен**

Ключи к расшифровке — английский, который вы изучаете, и родной русский

III **Ваша профессия в языке**

Kindergarten у педагогов, Ökologie у биологов, Kobalt у химиков — от «кобольда», горного духа

IV **Омский акцент**

Немецкий язык живёт рядом — в Азовском немецком национальном районе

Формат: онлайн на портале ОмГПУ

1

Старт

Знакомство и первая загадка

2

Середина курса

«Спросите германиста»

3

Финал

Защита досье

Видеолекции

по 15–20 минут со встроенными вопросами

Расследования

кейсы, дешифровки, карты, подлинные тексты

Глоссарий курса

общий словарь, который пополняете вы

База «Слова-путешественники»

коллекция досье группы

Чек-листы и рефлексия

«Что я теперь умею» и дневник «Улики»

Форум «Улики»

вопросы и находки немецких слов вокруг нас

Система оценивания

I **БРС ОмГПУ**

Баллы копятся весь семестр и видны в электронном журнале портала

II **Взаимооценивание**

Досье оценивают преподаватель и одногруппники по открытым критериям

III **Цифровое портфолио**

Досье слова и дневник «Улики» остаются у вас

IV **Зачёт без экзамена**

По накопленному рейтингу — от 60 баллов

Как оценивается досье слова

20 баллов = 4 критерия × 5

5 Точная этимология по надёжным словарям

5 Исторический контекст: когда и почему слово пришло

5 Связь с современностью или профессией

5 Наглядность: карта пути слова, иллюстрации

Курс уже выбирали и не пожалели







«Это был определённо правильный выбор! <...> Мы нырнули в историю языка с головой и выплыли с целым уловом новых знаний»

«Этот курс полезен для тех, кто хочет не просто учить, а понимать особенности языка, изучать историю и наслаждаться им!»

«На каждый вопрос находился ответ — у нашей преподавательницы в голове целая национальная библиотека!»

Отзывы студентов прежних потоков курса

Начните расследование!

Голосуйте за курс «От рун до рюкзака» !!

Надежда Михайловна Киселева

E-mail: **german@omgpu.ru**

Телефон: 23 – 67- 52

ВКонтакте: https://vk.ru/club232916648 группа каф немецкого языка и межкультурной коммуникации

